



# LA VIDA NUEVA



FORT CHAFFEE, ARK.

14 DE NOV. DE 1980

NUMERO 135

## LA SENORA LAWSON REEMPLAZA A DON WHITTEAKER COMO DIRECTOR DE LA FUERZA OPERACIONAL

Barbara Lawson, nueva Directora de la Fuerza Operacional en Fort Chaffee, hizo la observación de que "las cosas han estado marchando muy bien" durante su primera docena de días como Directora.

Lawson, quien ha trabajado con la Cruz Roja en la administración de crisis y más recientemente como Delegada Directora en Indiantown Gap, sustituyó al anterior Director de la Fuerza Operacional, Don Whitteaker debido a un "proceso natural de rotación", explicó ella.

Lawson es ahora responsable "del centro enteramente", coordinando las actividades de las agencias y del personal del centro. "Me siento muy complacida con el personal de mi equipo", dijo, "y con su capacidad profesional".

Su mayor preocupación como Directora, por supuesto, está en "incorporar a los cubanos a la corriente de la vida norteamericana". Para hacerlo, Lawson tiene en mente el empleo de "casas de tránsito" o alguna clase de medio ambiente favorecedor que les permita a los cubanos familiarizarse con el estilo de vida norteamericano antes de que penetren en él. Los detalles deberán ser perfilados aun conjuntamente con las Agencias Voluntarias.

Además, Lawson ha incorporado al programa

a un equipo de relaciones humanas integrado por cincuenta cubanos quienes han vivido por algún tiempo en este país. Ellos brindarán ayuda y asesoramiento a la comunidad cubana de Fort Chaffee.

Hasta que cada cubano se una a algún patrocinador (Lawson espera tener fuera la mayoría para el primero de enero), ella exhorta a todos para que continúen en sus esfuerzos que les ayudarán a adaptarse a la comunidad en el exterior, como por ejemplo, estudiar inglés. "Me complació sobremanera ver la cantidad de ellos que participan en las clases de inglés y en las actividades recreacionales", dijo.

Lawson terminó con una petición a los cubanos de que sean pacientes. "Nuestro énfasis está puesto en el patrocinaje", les recordó.

Por: Kendal Pate

Foto por: Chuck Blade



## NUEVAS CLASES DE INGLES COMIENZAN HOY

Si usted no sabe absolutamente nada de inglés y le gustaría matricularse en una clase de inglés para principiantes, ahora es el momento cuando debe registrarse.

Se han sumado nuevas clases para principiantes al programa del estudio de inglés; las clases comienzan hoy. Ahora es posible otra vez estudiar el inglés comenzando con la primera lección, en vez de inscribirse en una clase que lleva semanas de iniciada.

Los interesados deben inscribirse en el edificio 1541 o en el 1669.

También se ofrecen clases más avanzadas de inglés para los que tienen algún conocimiento del idioma.

Además se da actualmente a las 2:00 p.m. en el edificio 1435 una clase de inglés para los sordos en que se enseña el lenguaje de senas norteamericana. Los que quieren inscribirse pueden hacerlo solo asistiendo a clase.

---

## KNJB CAMBIA SU PROGRAMACION

La estación de radio KNJB ha cambiado su programación para mejorar el reportaje de las noticias.

De hoy en adelante se emitirán las noticias deportivas, el pronóstico del tiempo y los titulares a las 9:30 a.m., 10:30 a.m. y 2:30 p.m. con noticias completas y pronóstico del tiempo a las 10:00 a.m., 11:00 a.m., 3:00 p.m., 4:00 p.m., 7:00 p.m. y 8:00 p.m. Un resumen de las noticias del día sera emitido a las 10:30 p.m.

El Director de la estación, Ralph Wallis, explicó que este cambio debe "dar a todos la oportunidad de escuchar las noticias".

Además, los avisos de actividades recreacionales, antes programados en un solo conjunto, ahora se emitirán uno por uno en distintos momentos através del día. Con la programación anterior, dijo Wallis, "los avisos solían perderse. Creemos que dividiéndolos lograremos mejor reportaje".

Reportó: Kendal Pate

---

## PELOTA

Se efectuó en horas de la tarde del lunes 10 de noviembre, en el terreno de pelota del área familiar, un encuentro de beisbol entre los equipos "Azules" y "Area Familiar" donde en abultado marcador salieron triunfantes los "Azules" 14 carreras a 9.

	SCORE FINAL	C	H	E
"AZULES"		14	16	4
"AREA F."		9	8	5

Reportó: Luis Sánchez

---

## SE PUEDE DONAR SANGRE EL VIERNES

Los cubanos aquí en Fort Chaffee tendrán la oportunidad de donar sangre cuando el "United Blood Services" de Fort Smith llega a Fort Chaffee el 14 de noviembre.

Se va a aceptar donaciones de sangre desde las 9 am hasta las 3 pm en el edificio 1596, según Debbie Lacey, la Directora del "United Blood Services" de Fort Smith.

Lacey explicó que ésta será la cuarta vez que su organización llega a Fort Chaffee y que los cubanos han sido "excelentes" en responder a este programa, en el pasado. "Hemos tenido una respuesta muy buena y recibimos cien pintas de sangre en las últimas tres veces que estamos aquí", declaró Lacey. Se invitan a todos los empleados militares y civiles, los cuales tengan acceso al área de vivienda de los cubanos, que donen sangre también, agregó Lacey.



El ring de la calle 23 sirvió de escenario a un colosal cartel boxístico ofrecido en horas de la tarde del miércoles doce noviembre, entre boxeadores cubanos.

El cartel contó con catorce estupendos combates donde todos los pugilistas derrocharon vergüenza y coraje que, unido a la buena técnica en general, dieron al programa un tinte maravilloso.

Los encuentros se efectuaron como antesala a los topes boxísticos que tendrán lugar los días 21, 22, y 23 del presente mes en Fort Smith, entre boxeadores de trece estados de la Unión, en lo que resulta de hecho un evento nacional donde el equipo cubano de Fort Chaffee ha sido invitado a participar y, por tal, de estos participantes se hará la selección que nos representará.



A más de la calidad debe observarse buena compostura para poder integrar el equipo.

En los encuentros celebrados no se dieron decisiones oficiales y nosotros tampoco lo haremos; solamente le relataremos lo que ocurrió.

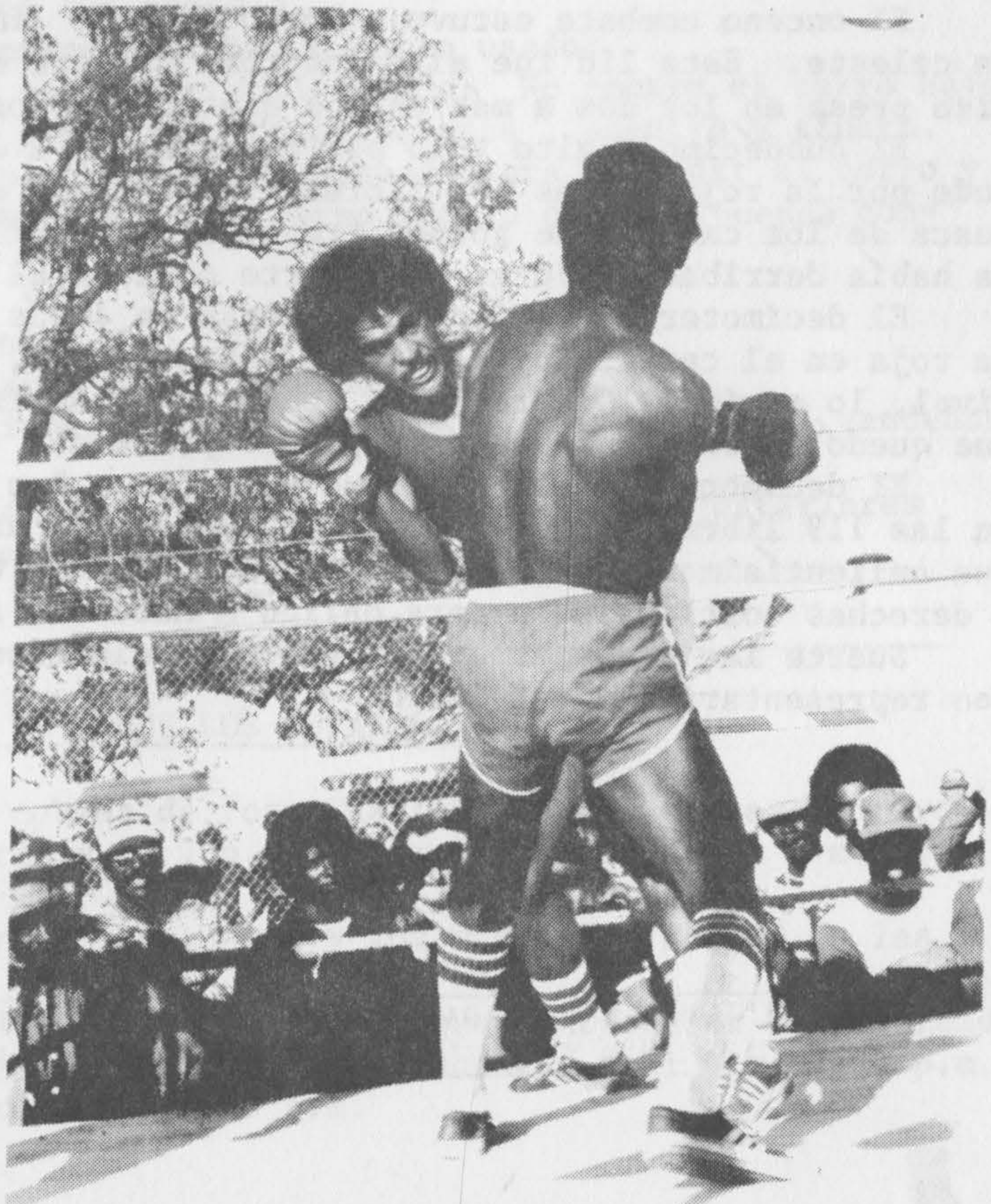
El primer combate fue en las 112 libras entre Luis Manzote por la esquina azul y Julián Calderón por la roja donde Calderón, con mejor técnica y pegada, envió a la lona a Manzote con un recto de izquierda a la cara en el primer asalto. Comenzando el segundo asalto la esquina de Manzote tiró la toalla tras la manifiesta superioridad de Calderón.

El segundo combate de la tarde fue en las 125 libras, entre Juan Bull por la esquina azul y Julio Buzzy por la roja. Resultó una magnífica pelea donde Buzzy no pudo hacer la pelea que acostumbra por la fuerte pegada de Bull que lució mejor.

Raimundo Leyva y Santiago Hermida, en las esquinas azul y roja respectivamente, ofrecieron una bonita pelea donde Leyva superó ligeramente al zurdo Hermida. Fue la tercera pelea.

En la cuarta pelea fueron adversarios en las 132 libras José Ruiz y José A. Lugo en las esquinas azul y roja respectivamente. Este combate duró lo que dura el clásico merengue en la puerta de un colegio, ya que la amplia superioridad de Ruiz quedó demostrada en el primer asalto donde puso horizontal por K.O. fulminante a Lugo, con bonitas combinaciones de ganchos y cortas derechas al mentón.

El quinto pleito fue a cargo de Jesús Duboy por la esquina azul y Justo Burón por la roja, donde la rapidez de manos de Duboy puso fuera de combate a Buron por K.O. Este combate fue en el casillero de las 139 libras.







Continuación -

BOXEO ENTRE CUBANOS

Rubén Almenares en la esquina azul y Miguel Pupo en la roja fueron los rivales del sexto combate donde Almenares lució mejor técnica y superó a Pupo.

El séptimo combate lo efectuaron Francisco Roche por la esquina azul y Armando Garcías por la roja. Esta pelea fue en las 147 libras y resultó mucho Garcías para Roche que ni encontró la forma de poder penetrar la guardia de su oponente y muy poco pudo hacer.

Angel Puig en la esquina azul y Félix Rodríguez en la roja escenificaron el octavo combate en los 119 libras donde lució mejor técnica para sacar por ellos ligera ventaja.

La novena pelea de la tarde fue en las 147 libras, siendo los con-

tendientes José Vera por la esquina azul y Félix Rodríguez en la roja. Fue un combate muy parejo donde el agotamiento torturó a los contrincantes. Sacó ligera ventaja Rodríguez.

El décimo encuentro lo efectuaron Juan Martínez en la esquina azul y José Ruiz en la roja; ésta fue en las 132 libras. Esta fue la segunda aparición de Ruiz en el ring en la misma tarde y gran sorpresa que este pugilista de gran calidad no pudiera encontrar la forma de penetrar la guardia de su rival Martínez que con depurado estilo y gran movilidad lo anuló todo el tiempo.

El oncenavo combate estuvo a cargo de Luis Jiménez en la esquina roja y Jesús Piloto en la celeste. Esta lid fue algo monótona a causa del cansancio que desde el primer capítulo hizo presa en los dos a más de los desorganizados ataques de ambos.

El duodécimo pleito tuvo por adversarios a Julio Morales en la esquina azul y Jorge Monteagudo por la roja en las 165 libras. Monteagudo equivocó totalmente su modo de pelear y fue en busca de los cambios de golpes frente a un rival de tremenda pegada como lo es Morales, quien ya había derribado a Jorge con fuerte derecha al pecho en el primer asalto; fue la mejor pelea.

El decimotercer pleito fue a cargo de Jesús Reyes por la esquina azul y Miguel Lam por la roja en el casillero de las 165 libras. Lam, después de haber golpeado fuertemente a su rival, lo envió al encerado con potente jab de izquierda al hígado siendo esto todo para Reyes que quedó inconsciente en el capítulo primero.

El decimocuarto combate, que puso fin a las acciones sobre el cuadrilatero, lo efectuaron en las 119 libras Raimundo Ortiz en la esquina azul y Marcos Antonio en la roja. La pelea fue calientísima hasta el segundo asalto en que Ortiz, con violento ataque a los planos bajos y derechas corticas a la cara, obligó a Marcos a abandonar el combate en este capítulo.

Suerte les deseamos a los que sean seleccionados para integrar el equipo definitivo que nos representará en Fort Smith.

Reportó: Luis Sánchez

Fotos por: Kendal y Rudy

LAS OPINIONES EXPRESADAS AQUI POR NUESTROS COLABORADORES, SON DE SU ABSOLUTA RESPONSABILIDAD Y DE NINGUNA MANERA REFLEJAN EL CRITERIO OFICIAL DE ESTA PUBLICACION.



# LA VIDA NORTEAMERICANA

## COMPRAR UN CARRO DE SEGUNDA MANO

Usted debe conocer las condiciones de un carro usado antes de comprarlo. Aprenda cómo hacer un chequeo cuidadoso de un carro. Primero, examine el cuerpo y el interior del carro, si ha sido usado con abuso, si las partes mecánicas están dañadas, si ha tenido un accidente, si las defensas están golpeadas, si el carro está abollado.

Pise con firmeza el pedal del freno y téngalo sujeto por dos minutos en una dentiente y observe si puede frenar en pocas pulgadas en esta posición, sobre el suelo; si se desliza suave en el suelo el sistema de freno necesita reparación.

Arranque el motor. Este debe arrancar rápidamente y en baja con un sonido normal. Si tiene transmisión manual, tendrá clutch. Este debe funcionar suavemente y la palanca de velocidad debe estar quieta hasta que usted la mueva. Si el carro es de transmisión automática, debe funcionar suavemente, sin temblores ni tirones.

Ahora hágalo andar, lento en la salida y recto. El timón no debe pegarse o endurecerse. Si el timón vibra a cierta velocidad, o si el carro tira hacia un lado, el problema puede ser causado por un desbalance en la rueda o desgastes en el tren de la dirección. Deslícelo de 50 millas a 15 millas por hora, con el pie fuera del acelerador, entonces oprima el acelerador, el carro debe avanzar suavemente sin contratiempos. Si el carro tira, lanza un humo azul, el motor está fatigado; esta reparación le puede costar mucho dinero.

Después del examen del carro, tienda un periódico debajo de la parte delantera del carro. Esto es para chequear si el motor o la transmisión tienen salideros. Pequeñas manchas de aceite en el periódico, no significan problemas. Muchas manchas, sí, lo que puede o podrá hacerle muy costosa la reparación.

Para comprar un buen carro usado debe ser cauteloso. Recuerde que el dueño anterior tuvo sus razones para deshacerse del carro. La razón puede ser que quiera un carro nuevo, o puede ser que el carro está muy desgastado y necesita una reparación muy cara.

Con un carro usado usted probablemente no va a obtener una garantía, esto significa que si el carro necesita una reparación, usted tiene que pagarla.

Hay reglas básicas que usted debe seguir cuando compre un carro usado:

- 1.- No compre un carro de noche. No lo compre cuando está lloviendo. No compre el carro bajo algunas condiciones que le impidan verlo y examinarlo completamente, adentro y afuera. Si usted tiene demasiado frío o está mojado, o demasiado ocupado para examinar el carro y someterlo a una prueba de conducción, puede comprar un carro que no esté en buenas condiciones.
- 2.- Nunca compre un carro:
  - Si se le niega manejar el carro personalmente.
  - Si se le niega que un mecánico revise el carro en el lugar del negocio.
  - Si todas las promesas de ajustes o reparaciones no son escritas y firmadas por el vendedor antes de que usted compra el carro.
  - Si se le niega examen final en la conducción o una inspección de las partes exteriores después de haberse realizado todas las promesas de reparación o ajustes.

---

### PARA CONOCIMIENTO DE TODOS LOS CUBANOS

Se informa por este medio a la comunidad cubana de Fort Chaffee que las clases de cerámica se ofrecerán en el edificio 1573, comenzarán a la 1 p.m. y terminarán a las 10 p.m. los domingos, lunes, martes, miércoles y sábados.

Dicho taller de cerámica permanecerá cerrado los jueves y los viernes a partir de las 5 p.m.

Por otra parte se informa también que el Taller de Artesanía, que funciona en el Edificio 1527, trabajará cinco días a la semana, de lunes a viernes, en un horario de 1 p.m. a 10 p.m., permaneciendo cerrado domingos y sábados a partir de las 5 p.m.



## SE ENTREGA AEROPIRATA URUGUAYO

El uruguayo que asaltó anteayer un avión se entregó ayer a las autoridades, poniendo fin a 18 horas de tensión durante las cuales tuvo secuestradas a cinco personas y amenazó con destruir el aparato.

Un comunicado de la Fuerza Aérea dijo que Orlando Castro, un uruguayo de 21 años de edad, que sufriría de problemas psicológicos, se entregó a las 4:45 a.m. hora local.

Fuentes del aeropuerto indicaron que un tío del asaltante, Pedro Frassia, subió ayer por la mañana al viejo avión de dos motores asaltado por Castro durante un vuelo entre Colonia, en Uruguay, y Buenos Aires.

Las fuentes señalaron que Frassia pudo convencer a Castro que liberase a los cinco rehenes y que se entregara a las autoridades.

Durante el día, Castro liberó a 37 de los 39 pasajeros del avión, e hirió superficialmente a uno durante una pelea en la que tres mujeres trataron de desarmarlo.

Castro asaltó anteayer por la mañana un avión de la empresa uruguaya Arco y mantuvo como rehenes a dos mujeres, al piloto, copiloto y a la azafata y amenazó con hacer volar el aparato, a menos que se cumpliera su pedido de un salvoconducto para viajar a México, Cuba o Argelia.

Castro amenazó al piloto con una pistola y lo obligó a sobrevolar el aeropuerto local durante dos horas. Al aterrizar, Castro permitió el descenso de 32 pasajeros y conservó como rehenes a siete mujeres y a los tres tripulantes.

Al anochecer Castro posibilitó el canje de cinco de las mujeres rehenes por la recarga de las baterías de la aeronave, un Convair 240 propulsado por dos turbohelices.

Al descender las cinco mujeres se pudo comprobar que una de ellas tenía una herida de bala en el hombro izquierdo. Según dijo Matilde Parada, una de las cinco mujeres, la azafata y dos de las rehenes intentaron arrebatar su pistola a Castro, pero éste disparó y, de no mediar la acción de una de las mujeres que se le colgó del brazo, habría podido matarla.

---

## BLOQUE POLITICO SANDINISTA DISCUTE SI IMPONE EL ESTADO DE EMERGENCIA

La coalición más influyente de grupos políticos sandinistas de Nicaragua discutió ayer imponer el estado de emergencia para sofocar el creciente descontento de sus adversarios, se dijo oficialmente.

En Managua, jóvenes a favor del gobierno encendieron fogatas como símbolos de apoyo al Frente Sandinista de Liberación Nacional, el cual ocupa el poder desde julio de 1979 en que fue derrocado el Presidente Anastasio Somoza.

Miembros del Frente Nacional Patriótico se reunieron en la capital para discutir la imposición de un estado de emergencia a fin de acallar el creciente disenso de los oponentes del Frente Sandinista, dijo el Comandante Sandinista Carlos Núñez Téllez.

El Comandante Téllez, que también es Presidente del Consejo de Estado Legislativo de 47 miembros, dijo que quizá el Frente Patriótico someta una petición para el estado de emergencia a la Junta de Reconstrucción Nacional, único grupo facultado para decretarlo.

El Frente Patriótico, coalición eminentemente pro-sandinista formada en el primer aniversario de la victoria sandinista, comprende al Partido Socialista Nicaragüense, al Partido Liberal Independiente, al Partido Cristiano Popular y el Frente Sandinista.

El estado de emergencia -- nunca impuesto bajo el gobierno sandinista -- es una forma modificada de ley marcial que suspendería la mayor parte de las garantías constitucionales, dijeron observadores de Managua.

---

## COSTA RICA RETIRA SU CANDIDATURA AL CONSEJO DE SEGURIDAD

Costa Rica retiró anteayer su candidatura a integrar el Consejo de Seguridad, luego de un difícil período de 22 votaciones que llenó de tensiones al grupo latinoamericano.



COSTA RICA RETIRA SU CANDIDATURA AL CONSEJO DE SEGURIDAD

La decisión de Costa Rica abre el camino para la elección de Panamá, en una votación prevista para ayer, para cubrir el asiento latinoamericano que Jamaica dejará a fin de año. El Embajador Costarricense, Roberto Pisa-Escalante indicó que "en el seno del grupo latinoamericano un sólo país (Cuba) se valía de la norma del consenso para impedir, por primera vez en la historia de las Naciones Unidas, que se endosara formalmente nuestra candidatura".

El año pasado la actitud cubana, que se enfrentó con Colombia, determinó 154 votaciones y finalmente hubo que elegir a México como candidato de avenencia.

Las votaciones comenzaron el 20 de octubre e inicialmente Costa Rica tuvo como rival a Cuba, que se retiró y su lugar fue sucesivamente ocupado por Guyana y Nicaragua, naciones que terminaron retirándose.

Hasta ese momento varios delegados dijeron que Cuba estaba bloqueando a Costa Rica, usando las candidaturas de terceros.

La candidatura de Panamá comenzó a surgir el 4 de noviembre y cuando la cuestión se trató en el grupo latinoamericano, esa nación dijo que era candidato pues, a raíz del triunfo de Ronald Reagan en las elecciones presidenciales estadounidenses necesitaba un puesto en el Consejo de Seguridad para defender los Tratados del Canal.

Pisa-Escalante rechazó los argumentos panameños, indicando que el Consejo de Seguridad no es terreno para negociar las diferencias con Estados Unidos y, si se presentan diferencias, "le sería más útil a Panamá la presencia de Costa Rica en el Consejo, largamente comprometida con la causa panameña, ya que Panamá estaría inhibido de votar".

Por último señaló las "heridas que han sufrido el prestigio y el funcionamiento normal tanto del grupo latinoamericano como de todo el sistema de representación regional, que es una de las piedras angulares de las Naciones Unidas".

-----  
GRANDES CONVOYS MILITARES SOVIETICOS LLEGAN A DIARIO A KABUL

Durante la última semana, grandes convoys militares soviéticos han estado llegando diariamente a Kabul, la capital afgana, informaron hoy círculos diplomáticos.

En los convoys hay vehículos orugas y camiones con suministros y llegan "la mayoría de las noches" después del comienzo del toque de queda de las 11:00 p.m., para que los residentes de Kabul no puedan establecer si están llegando tropas de la frontera soviética, declaró un diplomático.

Una fuente afgana digna de fe expresó que nuevo personal está reemplazando a los soldados cansados del frente de batalla, que llegaron en la primera ola de ocupación soviética, en la Navidad pasada.

Algunos de los convoys tardan hasta una hora en pasar un punto determinado, indicaron los diplomáticos.

En el curso de las últimas semanas rebeldes islámicos antisoviéticos tendieron emboscadas a varios convoys en las provincias de Logar y Paktia, sosteniendo haber causado grandes bajas entre las tropas soviéticas y afganas, y haber capturado alimentos, municiones y otros suministros.

-----  
ENCUESTA MUESTRA POCO APOYO PARA COMUNISMO EN POLONIA

Una inusual encuesta de opinión pública en Polonia --la primera en cualquier nación comunista-- arrojó hoy el resultado de que solamente un tres por ciento de los encuestados votaría por el Partido Comunista si se celebraran ahora elecciones demócratas multi-partidistas.

El 34 por ciento de los 510 polacos entrevistados por la firma francesa Public S.A. dijo que votarían por un partido demócrata cristiano, que obtuvo la mayoría de los votos. El 27 por ciento favoreció votar por un partido socialista, mientras que el 19 por ciento escogió a un partido liberal y el cuatro por ciento a un partido representante de los campesinos.

La encuesta tuvo lugar entre el 29 de septiembre y el tres de noviembre, incluyendo a polacos de todas las edades, regiones y profesiones.



## EL DIA DEL VETERANO

El pasado martes 11 se celebró en todo el país el Día del Veterano para rendir homenaje a todos los hombres que a lo largo de la Historia de los Estados Unidos han caído en combate bajo la Bandera de las Barras y las Estrellas.

Una representación de los cubanos de Fort Chaffee concurrió ese día al Cementerio Nacional de Fort Smith para participar de la ceremonia de arriar las 500 banderas.



Ellos ahora están cobijados bajo sus gloriosos colores, a punto de comenzar una vida nueva en esta tierra, pero, por lo mismo, dispuestos a darla en defensa del derecho a vivir en la libertad que ella simboliza.



Fotos por: Chuck Blade